

ISSN 1605-2404

中華民國 太平洋企業論壇簡訊

12 月號
2013年12月出刊

發行所：太平洋經濟合作理事會中華民國委員會 創刊日期：民國八十五年一月

發行人：洪德生 總編輯：邱達生 主編：黃暖婷

地址：台北市德惠街16-8號7樓 電話：(02)2586-5000 傳真：(02)2594-6528

PECC網址：<http://www.pecc.org> CTPECC網址：<http://www.ctpecc.org.tw/>



國 內
郵 資 已 付

本月
焦點

APEC 持續促進區域連結

■ 澳洲國立大學 Andrew Elek 教授作
蔡欣芝譯

超過十年以來，企業部門持續告訴各國政府應轉移區域經濟整合的焦點。對於企業而言，處理供應鏈的跨境問題與解決因一些不必要的不同經濟規範所導致的境內問題，比貿易與投資壁壘的進一步自由化更為重要。一份世界經濟論壇的近期報告中總結：與移除全部的關稅相比，降低貿易供應鏈的障礙，可使全球 GDP 增長六倍。

在印尼的帶領之下，APEC 進程重新對準企業的需求，並且把握因加強區域連結所帶來的利益。在 2013 年的 APEC 領袖宣言中，領袖們對於在 2020 年「茂物目標」的期限前達成貿易與投資的自由開放表達殷切期望，而區域經濟整合的願景則是「無縫連結的區域經濟」。APEC 供應鏈架構則詮釋了此一目標如何藉由加強實體連結 (physical connectivity)、制度性 (institutional)

連結與人與人 (people-to-people) 的連結實踐。

印尼並與下幾屆 APEC 主辦會員體展開密切討論，以確保促進供應鏈連結的承諾得以持續。

本期重要內容

- ◎ APEC持續促進區域連結
- ◎ PECC致APEC CSOM訊息更新
- ◎ 2013年第四場太平洋企業論壇「國際政經與區域整合態勢」
- ◎ 與龍共舞的協奏曲
- ◎ 上海自由貿易區建立開放經濟
- ◎ 印度農業與商機之評析

2014 年，在中國大陸參與 APEC 會議的領袖們將收到一份藍圖，闡述如何擴大降低交易成本的範圍。實體供應鏈連結目標將包含改善區域交通與能源網絡，以及增進國際寬頻途徑。制度性供應鏈連結則注重改善跨界金融合作與經濟法規謀和，並且在安全與值得信任的資訊合作科技與電子商務環境中，將海關程序現代化並加以統一。加強「人與人連結」則可藉由擴張亞太商務旅行卡覆蓋率，以及利用因大量線上課程開通所帶來的高等教育革新來達成。

中共國家領導人習近平近來宣布將成立亞洲基礎建設投資銀行，並歡迎各經濟體投資。投資銀行的建立將刺激更多私人財富投入於經濟基礎建設。而世界銀行與其他多邊發展銀行將有強烈的誘因，採取相同的做法。因此，金融並不會成為增強供應鏈連結路途上的立即障礙。

增強供應鏈連結所面臨的問題，主要是技術與制度能力的限制。亞太地區各經濟體的政府將需要共同學習如何加強國內經濟規範的品質，以及針對需要計畫、執行並營運大規模軟硬體投資的組織進行現代化。貿易自由化或是新貿易規範的談判並無法產生區域經濟連結的必要能力。即使亞太自由貿易協定是可以談判的，但其本身仍然無法進一步創造連結亞太地區經濟體與其人民所需的能力。一旦 APEC 領袖將他們的目光從實際合作移往可得的成果以降低交易成本，大幅超越任何貿易協定所能達到的潛在邊際效益，將是不爭的事實。「APEC 促進基礎建設發展與投資」新多年期計畫中，對於需要克服的問題，有相當充足的認知。合作性政策發展將聚焦於以

下三點：一、在透明與可預期的監管機制之下，建立友善的商業投資環境。二、增進能力，以求在整合實體連結 (physical connectivity)、制度性 (institutional) 連結、人與人 (people-to-people) 連結的前提下，產出有利潤的基礎建設項目。三、強化金融環境以鼓勵長期投資者。

APEC 的歷史警示我們：政策問題與其他要克服的困難並不容易成為過去式。因此供應鏈連結的藍圖將辨明亞太經濟體個別或集體的早期執行計畫，值得記上令人興奮的一筆。這些計畫中的其中一個，可以成為增進亞太地區海空港口效率的承諾。務實可行的改進既有最佳實踐範例，將能夠帶來比夢想完全解除亞太地區還存在的關稅更大的年產出。

展現更佳供應鏈連結潛力的「旗艦計畫 (Pilot projects)」，應嵌入亞太供應鏈連結的長期策略。APEC 各經濟體政府應該同意資助專家，起草一個關於實體連結、制度連結、人與人連結的長期計畫。此一計畫應該在範圍與品質上達到可與「東協供應鏈連結總體計畫」(the Master Plan for ASEAN Connectivity) 相比擬的程度。

財政部長們將需要監督「APEC 供應鏈連結總體計畫」(APEC Master Plan on Connectivity) 的規劃與執行。他們擁有經濟體視野，以支持確認在能力建構、軟體與硬體的必要投資之潛在利益。財政部長們也擁有與開發銀行、私部門、各國政府互動的經驗。這些經驗可用於分配公共資源以催化改善供應鏈連結的私人投資。一個具有了解金融市場、計畫籌備、營運和執行專家，並擁有管控專業可行性研究經驗的私部門專家小組，可以支持他們在設計、融資與運作經濟基礎建設計劃上的工作。

「APEC 總體供應鏈連結計畫」中應包含宏大、可估量但確切的目標，以降低特定交易成本。例如透過海空港口清算與轉運貨物、經濟體之間的運輸成本，以及降低高品質寬頻網路的成本等。這些目標的達成日期可設於 2020，2025，2030 年，或 2030 年之內。達成中期目標使國際商業往來更加成本低廉、順暢與快速，將可很快讓 APEC 領袖從他們的合作中指出宏大並可估量的獲益。

(譯者為政治大學外交學系學生)



PECC 致 APEC CSOM 訊息更新

峇里—2013 年 10 月 1 日~2 日

■ 太平洋經濟合作理事會共同主席 Jusuf Wanandi 先生
及 Donald Campbell 大使
林琦敏譯

謹代表太平洋經濟合作理事會的成員，我們感謝能有這個機會與您分享我們從第二軌中得到的觀點。我們有著忙碌的一年，從 12 個月前於雅加達舉辦座談會，緊接著在新加坡舉辦會議，討論亞太經合會 2013 年關鍵項目，之後也在溫哥華舉辦了大會。會議後，我們於 10 月 3 日與博鰲亞洲論壇共同舉辦公開研討會，討論「亞太區供應鏈連結及包容性成長」。我們歡迎資深官員會議代表對此活動的參與，我們也同樣感謝資深官員會議主席尤利大使 (Yuri Thamrin) 及他的團隊協助舉辦此次活動。

奠基於過去一年的工作，我們在此與您分享五項要點：

- 雖然現在的經濟環境是整體樂觀的，但它同時也反覆無常，在尋求風險平衡的過程中，可能創造新興市場。我們因此力諫亞太經合會官方，利用此次在峇里島的機會，傳達明確的訊息給市場，當執行政策改革而減少刺激時，亞太地區將團結一致並採取具體行動確保強勢成長，以增加生產力並提供穩定且可預期的商業氣候。
- 我們樂意於努力創造供應鏈連結，也期待看到這一年努力的成果。我們希望對於供應面限制的強調，能使經濟體從整合中受益，並促進即將發生的結構改變的整體過程。
- 我們歡迎在跨太平洋經濟夥伴關係協定 (TPP)、區域全面經濟夥伴關係 (RCEP) 及其他區域貿易協定達到的進程，但是敦促亞太經合會採取具體行動達到收斂聚合，

促成亞太的自由貿易區。此可依照定期會談的模式，了解來自其他區域或全球組織的專家及商業社群，如何在眾多貿易協定中處理特定貿易議題。

- 若以上途徑受到採用，我們希望亞太經合會利用機會回應「定義貿易未來」小組的建議，並討論自由貿易協定 (FTA) 及區域貿易協定 (RTA) 採用的原理及規則如何實踐在全球體系中。我們進一步發現討論小組也建議了自 2003 年亞太經合會不斷推行的「最佳實踐的闡述」。
- 我們過去一年來的討論及調查結果都指出，我們必須重新思考亞太經合會中經濟與技術的合作。我們的調查結果顯示，強力支持設定明確發展目標的想法有助於推動科技、經濟的運作。這樣的途徑確保締造供應鏈連結的努力，能為利益關係人帶來有形的利益。

● 保有彈性的亞太經合會：全球成長的驅動引擎

顯而易見，區域中許多經濟體正面臨當今環境的挑戰。利害的平衡點也從已開發經濟體轉移到新興發展的經濟體，如同我們在「區域現勢」報告中討論的，亞太區域的前景依然維持樂觀，眼前的挑戰是要去執行橫濱亞太經合會領袖會議中同意的成長策略。

近期由美國聯邦準備理事會發出一項公告減緩了新興市場的不安，但清楚可見的是，區

域中的資金成本遲早會開始增加。我們敦促亞太經合會官方加速施行新的成長策略，並著重強調結構改革。這些改革旨在降低商業活動的風險，提供一個吸引人的長期投資環境，並釋放未開發地區的成長潛能，包含區域中剛發展的中產階級消費者。

從我們年度調查的結果中清楚可見，大家理解到在讓區域經濟邁向平衡、包容、永續、創新及安全的成長路程上，仍有許多不足。這一系列的會議傳達一個強烈訊息，強調亞太經合會在這方面的努力將幫助減少貨幣調整造成的不確定性，及調整全球對亞太區的財政立場。

● 促進供應鏈連結

我們希望今年努力的供應鏈連結工作成為亞太經合會的工作核心，也促進並提供成長議程中進一步的焦點。我們對成長策略的分析建議為區域型塑一個新的「成長引擎」，這包括基本設施及透過貿易協定促進的更大範圍的區域內貿易。

整合的潛在利益是龐大的，不論整合是透過世界貿易組織 (WTO) 或區域協定達成，但利益終究是潛在的。要實現總體經濟的增長，仰賴於企業及個體對於新機會有效參與的能力。為此，我們將籌辦的研討會命名為「亞太地區的供應鏈及總體成長」。

為進一步強化此一重點，我們要請您注意我們的年度區域現勢調查結果。第一點是開發中經濟體的受訪者敏銳感受到，並認為日漸加劇的收入不均問題是成長的第三大風險。第二點是雖然受訪者不認為貿易自由化及便捷化造成更嚴重的收入不均，要區域間卻存在實質不同的觀點。東南亞的受訪者傾向認為收入不均與貿易有所關連，而此一觀點與經濟整合的效益受限於供應面限制的觀點有進一步關連。

針對供應面限制的處理能使經濟體從整合中受益，並促進即將發生的結構改變過程。我們強調即將發生的改變並不單只是因為整合及開放，也來自於我們每個經濟體科技及人口上的改變。

關於此一變化，我們想向您強調幾項重點。第一，亞太地區供應鏈連結的改善是一個需要



亞太地區經濟體接續承辦的長期計畫。第二，雖然亞太區各小組針對此一議題有許多進行中的項目，此一創新的成功需要各團體間的協調，包含亞太體系內如財長程序，或其他正在進行內部連結工作的區域及全球組織，如東南亞國協 (ASEAN) 及 20 國集團 (G20)。

● 達成茂物目標

我們歡迎可達到茂物目標的未來行動進程，唯須注意雖然設定自由且開放的貿易投資目標，茂物目標最好被理解為達到最終目標的方法。最終目標是在亞太地區及全世界創造公平、公正的經濟成長。

雖然貿易前線已有相當進展，仍有許多項目待完成，尤其是農業及服務項目。我們希望透過我們的努力改善對服務的理解，未來幾年將致力於服務貿易的進展。如同在 APEC 第三次資深官員會議 (SOM 3) 服務會談中討論的，服務的有效傳達對於企業參與全球價值鏈的能力是至關重要的。此外，許多我們擁有的發展目標，如：教育、水資源、電信及融資都是基礎服務。若沒有服務的競爭環境，則發展目標將更難達成，如同政策支援小組 (PSU) 的努力所顯示，服務範疇的結構改革將造就基本必需品更便宜及廣泛的供給，使人們在當代經濟中得以競爭。

在茂物目標設定時，亞太地區內已有許多與全球貿易體系關連的區域貿易協定及自由貿易協定討論；自此，我們看到許多此類貿易協定的出現，卻沒有依照東協區域廣泛經濟夥伴 (RCEP) 及跨太平洋經濟夥伴協定 (TPP) 形式的統一行動。

在溫哥華大會中，代表們表達對各協定會員資格的關切，尤其對於被其他區域經濟整合體系排斥在外的經濟體，他們也關切自己最終能否併

入成為亞太自由貿易區的一員，我們因此建議，資深官員會議應從區域貿易協定、自由貿易協定的發展近況更新，成為著重在各貿易協定特定面向的真實談話；這些發展奠基於先前對自由貿易協定、區域貿易協定趨同及趨異的研究，以及針對亞太自由貿易區所作的能力建設需求計畫。依循資深官員會議針對貿易協定的談話範例，此種模式有助於在談判桌外建立互信及了解。

回溯到 2003 年，亞太經合會領袖開始合作確保區域貿易協定及自由貿易協定有助於多邊貿易自由化。十年前，領袖指示資深官員推動有關區域貿易協定、自由貿易協定的定期談話；自此，亞太經合會建立了模範章程，也研究了區域貿易協定、自由貿易協定的聚合及分散。太平洋經濟合作理事會及其他機構也開始從事兩種層級的眾多研究，我們最近組織了跨全球的專家網絡以研究自由貿易協定、區域貿易協定的經濟影響，此網絡團體將致力於改善評估方式，而我們也將在後續的會議中與您分享。

當我們在考慮自身的區域目標時，區域也在全球經濟系統中扮演一個重要的角色。「定義未來貿易」小組報告推薦世界貿易組織 (WTO) 即是區域貿易協定及自由貿易協定的最佳實踐。我們主張推動區域全面經濟夥伴關係 (RCEP) 及跨太平洋戰略性經濟夥伴協定 (TPP) 以確保亞太自由貿易區的運行，我們也同樣希望考量此類協定如何運用在廣大的多邊貿易規則體系中。

● 達到均衡的永續發展

如上所提，均衡發展應被視為茂物目標的一部分，這也是區域尚未完善發展的領域，雖然亞太經合會已長久體認到能力建構的需求，以促進新興經濟體與區域經濟的快速整合，然而亞太經合會在經濟及科技合作上的有效性都不符其需求。

有人質疑，亞太區域已從整合及全球化過程中獲益甚豐；然而，我們也深重關切亞太經濟體內部及彼此間逐漸加劇的貧富不均問題，此趨勢將摧毀過去數十年的成功，除非採取特定行動以解決此一問題。

在眾多回顧中提及許多經濟技術的合作專案，然而依然有許多行動可以採取以改善專案的連貫性並界定專案的受惠者。此外，我們的調查指出，許多人認為亞太經合會應設定明確的發展目標，使經濟與技術合作的運行更加有效。

最重要的領域目標在於教育、實體連結及水、衛生、電力的基本服務，這些領域都包含在連結性議程中。即使認知到亞太經合會並不是一個發展性組織，在供應鏈連結領域中，貿易暨投資自由化及便捷化 (TILF) 議程中的特定目標依然是亞太經合會的關切重點，在經濟技術合作領域中則不是如此。我們希望當您在考慮未來計畫時，特別是供應鏈連結相關計畫，能針對這些關鍵議題設定具體目標以驅動發展。

● 太平洋經濟合作理事會工作計畫

太平洋經濟合作理事會常務委員會與大會一同舉行，以討論進行中的計畫並考慮新的倡議。我們內部程序的年度回顧主要目標之一就是致力於讓我們的政策專家網絡能對區域性的政策討論有更大的貢獻；在太平洋經濟合作理事會的發展歷史中，這些專家網絡對於如何將特定政策想法運用在不同區域中的知識累積已有重要的貢獻，關於這些網絡如何支持您的工作，我們也期望聽到您的觀點。

● 未來會議

緊接著此一會議，我們的下一場活動也將在峇里舉辦以供應鏈為主題的研討會，提供給亞太經合會領袖的報告書中，我們將囊括此一會議中得到的關鍵建議。

我們下一場的太平洋經濟合作理事會常務委員會及大會將由中國國家委員會主辦，在設定好議程後，我們也將通知您討論的主題。在此同時，我們也歡迎您的建議及提出對主題的想法，以對第二軌的觀點產生助益。

我們也將在 2014 年初，於新加坡舉辦會議以討論下一年度亞太經合會的進程。

（譯者為台灣大學新聞研究所碩士）

2013 年第四場太平洋企業論壇 「國際政經與區域整合態勢」

■ 王聖閔

● 第一場次：國際政經情勢分析

CTPECC 邱達生秘書長：為改善我國經濟成長的動能，我國必需積極展開自由貿易協定的簽署。

邱秘書長針對全球總體經濟的現況進行介紹，首先對於 2012 年年底重新回任日本首相安倍晉三，其經濟政策進行分析，安倍提出重振日本經濟的三支箭，即三項經濟政策，但是新興市場的中國則採用不同的經濟政策，因此邱秘書長比較日本與中國目前的經濟政策。日本採取 (1) 大膽的金融政策、(2) 機動的財政政策、(3) 鼓勵民間投資的成長策略等三項政策，政策目標為結束通貨緊縮、回歸經濟成長軌跡，因此日本的政策頗有「重症治療」的感覺，先以震盪療法（即量化寬鬆與擴張財政來改善通縮的問題，再慢慢調養體質（即成長策略）。

中國的經濟仍處於成長的情況，但是近年來的大量投資，使得，因此所採取的經濟策略則是不同於日本，主要採取 (1) 不推出經濟刺激政策、(2) 去槓桿、(3) 結構改革等三項政策，政策目標為減緩成長速度、避免資產泡沫。中國政策則屬「飢餓療法」，以不刺激、去槓桿的方法來改善產能過剩、信用浮濫的情況，最後輔以結構改革的方式來追求健康的成長。

由於南韓與我國的產業結構相似，與台灣出口的結構相似度高達 80%，因此接著邱秘書長比較我國與南韓的經濟情況。不過目前兩國比較大的差異點在於，南韓的固定投資比重較我國高，這一點應該是我國政府努力的方向，如何促使廠商願意增加投資的意願。

目前台灣在區域產業供應鏈的位置受到挑戰，由於台灣仍採用舊有經濟模式，即台灣由日本及美國進口關鍵零組件、原物料、機械設備後，提供高階製程，再將中間財送往中國大陸或東南亞進行低階加工，最後將成品輸往歐美最終財市場。我國現在的經濟成長主要有兩個問題，一個是歐美市場需求萎縮，中國大陸實施供應鏈在地化，我國出口到中國之中間財減少，兩岸在產業供應鏈的關係漸漸由互補轉為競爭。另一個是南韓在全球市場持續圍殺我國產品。解決之道

為我國要想辦法先定義我國在供應鏈中的位置，再來是延續我國與中國的產業互補情況，最後是我國必需積極展開自由貿易協定的簽署。

中興大學應用經濟系張國益教授：可參考日本在農業改革上的做法，找出適合我國的農業現況的調整方法。

張國益教授分享他所觀察到的世界經濟情況，第一個談到的是 WTO 的最新動態，WTO 第 9 屆部長會議 3 日至 6 日在峇里島舉行，今年關注的套案議題包括貿易便捷化、農業及發展議題。對多邊的 FTA 而言，最難的應該是農業議題，雖然 WTO 談判從杜哈回合之後陷入停滯，本次談判有小小的進展，原本的 8 個領域中，有 3 個完成了協議，包括通關及貿易便捷化、開發中國家的農業補貼、開發中國家的農業儲備資源。

第二是日本加入 TPP 之後，日本在農業上仍有堅守的聖域，即稻米、麥、禽畜、奶製品和砂糖等五大類產品，目前仍在談判中維持強硬的立場。在稻米的生產方面，日本過去一直使用稻米產量調節政策，但是長期以來稻米的供給管理的數量目標，一直都沒有改善，使得日本政府花了大量的預算進行補貼。隨著日本加入 TPP，日本政府在稻米補貼政策上面也開始有轉變，未來對於兼職的稻米農民不補貼，希望他們能將農地讓出來，讓專職的稻米農民耕作，這樣將更能提升稻米的生產效率。而我國若要加入 TPP，則同樣要面對農業市場開放的問題，因此可以參考日本在農業改革上的做法，找出適合我國的農業現況的調整方法。

● 第二場次：區域整合的機會與挑戰

台經院國際處吳福成副處長：中國在 2014 年舉辦 APEC 的目標，將強調區域間合作，並創造出成果。

吳福成副處長首先強調 TPP 與 RCEP 的重要性，並提到 RCEP 在 2013 年的總統文告

中，首次被提到，顯見 RCEP 的重要性與日俱增。從政治層面來看，TPP 為美國主導的高規格 FTA，為美國重返亞洲的一個手段，目前美國積極在東亞部署，如協助菲律賓的風災，並與越南、緬甸等國合作，更突顯美國的決心。從經濟層面來看，由於中國的崛起，因此美國也想透過 TPP 來實現經濟上再平衡的目標，美國已經跨過大西洋，與歐盟結盟，形成 TTIP。美國左手在亞太地區推動 TPP，右手與歐盟結合推動 TTIP，來建立起全球的貿易秩序。

除了美國積極重返亞洲之外，也不能忽略俄羅斯重返亞洲的企圖，從 2012 年在海參崴所召開的 APEC 年會中可以知道，俄羅斯目前也是相當重視亞洲市場，如天然氣等產品也開始往亞洲國家銷售，並與哈薩克、白俄羅斯等國組成關稅同盟，並透過關稅同盟與亞洲國家洽簽雙邊 FTA。

最後吳副處長提到 2014 年中國是 APEC 的主辦國，也正好是 APEC 成立 25 周年，中國從今年在印尼峇里島舉辦的年會中，已很明顯的表現出他們的企圖心。中國在 12 月 10 日的非正式資深官員會議中，對外宣佈了 2014 年 APEC 中國年的主題和議題，主題為「共建面向未來的亞太夥伴關係」，而 3 項優先議題為：推動區域經濟一體化；促進經濟創新發展、改革與增長；加強全方位基礎設施和互聯互通建設。中國在 2014 年舉辦 APEC 的目標，將強調區域間合作，並創造出成果。

中華台北 APEC 研究中心周子欽副執行長：我國積極參加 TPP 與 RCEP 時，但我國加強與中國大陸與 TPP、RCEP 的經濟體之間的關係。

周副執行長首先對 APEC 進行簡短的介紹，亞太經濟合作理事會 (APEC) 是由 21 個經濟體 (而非國家) 所組成的強壯區域性論壇，主要是因區域化的趨勢與冷戰瓦解之後，太平洋沿岸及亞洲經濟體為實現在環太平洋區域整合而設立。成立的三大目標為「成長與發展」、「強化多邊貿易」、「降低貿易與投資障礙」。重要的三大議題分別為「貿易與投資自由化」、「商業便捷化 (合稱 TILF)」、「技術與經濟合作 (ECOTECH)」。

APEC 是採取自願主義、共識決與非拘束性的原則，為開放性區域主義。APEC 設有常設性的國際秘書處，並有固定任期制的執行長，並在整個架構下設有政策研究小組 (PSU)，並在成立

之後成立企業諮詢委員會，以增加私部門的參與。

由於 WTO 杜哈回合談判停滯，及全球金融風暴與歐債危機的發生，使得亞太地區複邊與雙邊 FTAs 蜂起，因此 APEC 私部門倡議成立 FTAAP，在此背景之下，由美國發起催生 TPP，而以中國為首的東亞主義 RCEP 也同時興起。

2010 年 APEC 橫濱領袖宣言 - 「達成 FTAAP 的途徑」，將 ASEAN+3、ASEAN+6 以及 TPP 並列。時勢推移下，前兩者已遭 RCEP 取代。

TPP 標舉為高品質、高標準的多邊 FTA 協定，一舉重定區域經貿遊戲規則，未來可望影響全球。主要是由美國提供強有力的領導，會員國的範圍將跨太平洋的東西兩岸，目的是整合環太平洋地區。但是 TPP 也同時面臨挑戰，由於目前談判的內容僅會員國能得知，因此透明度低，其包容性遭到質疑。此外，由於 TPP 與 RCEP 的興起，為目前的 APEC 帶來挑戰，主要是會稀釋茂物目標的重要性，且 TPP 與 RCEP 若相互對抗，將使亞太地區分裂。如此則 APEC 促成區域經濟合作的使命已然重挫。

目前對我國來說，參加 TPP 與 RCEP 都有其重要性，但我國仍需注意與中國大陸之間的經貿關係，另一個就是與目前正在參與 TPP 與 RCEP 的經濟體之間加強緊密的關係。

中興大學國際政治研究所廖舜右教授：未來 10 年區域整合仍為影響各國政經結構的重要因素，自由化與補償措施則是參與區域整合的必要條件。

廖教授比較亞太地區兩大發展中的經濟整合組織，TPP 與 RCEP 形成亞太區域整合的雙重賽局。TPP 的發展模式是以高規格的 FTA、一步到位的方式，而 RCEP 則是採取東亞地區的平衡發展、並以積木堆積的方式逐漸成形。

TPP 目前已有 12 個會員國，而南韓也已表示加入的興趣，TPP12 國的 GDP 總合為 27 兆美元，總出口量為 3.6 兆美元，貿易依存度為 30.8%。RCEP 是從東協所延伸出來，目前東協已有 10 個會員國加入，並有中國、日本、南韓等六國正在積極洽商加入，進而形成 RCEP，其 GDP 總合為 21 兆美元，總出口量為 5.2 兆美元，貿易依存度為 48.6%。

未來 10 年，區域整合仍為影響各國政經結構的重要因素，就經濟角度，台灣面對順勢而為或力爭上游的選擇，就政治角度，台灣面臨走向陸地或迎向海洋的規劃，而自由化與補償措施則是參與區域整合的必要條件。

(本文作者為台經院國際處助理研究員)

與龍共舞的協奏曲

■ 林士清

「有些人只管過去，卻不記得未來，也看不到未來。也有人抓住過去不放。極少數人則善於把過去應用於現在，並在應用中看到未來。偉大的領袖就是有這種本事。」

美國總統尼克森 (Richard M. Nixon)，《改變歷史的領袖》。

● 一、前言

霸權穩定論 (hegemonic stability theory) 是國際經濟秩序、國際衝突與合作及國際政治最重要的理論。該理論為十九世紀的金本位制和二次戰後的布雷頓森林體制就是一種霸權經濟體制的明顯例子。事實上，霸權 (hegemony) 根據韋式辭典的解釋，是指特定聯盟中霸權國家所持有的領導權力與地位，形容霸權所推行的國際貿易政策及秩序。霸權穩定論開宗明義的首要觀點，乃承認國際關係激烈競爭的性質，現代化民族國家是一部戰爭機器，國際動亂條件下謀求生存的集團及產物。國家安全和政治利益是第一位，決定經濟力量在其中營運的國際環境。

霸權國家的成功與否不僅仰賴自身經濟結構與政策，更取決於相對的政治實力與手段。對於中國崛起 (China Rise) 的論述大約起於 1990 年代中國經濟發展快速增長之際¹，隨著經濟實力的增強，北京當局在國際政治、軍事科技及安全領域等領域逐漸產生影響力，國際上對「中國崛起」的認知亦非在單純經濟面向的爭論與評估，更包含對中國伴隨經濟增長後外溢到政治、軍事、文化上擴張之疑慮，恐危及國際秩序與國際和平，導致中國所倡導的「和平崛起」與

國際上認知的「中國威脅論」之間出現的歧異。事實上，在崛起與威脅之擺盪，中國一直充滿矛盾，為了把握難得的歷史機遇期，充分運用和平條件全力發展，恪守「韜光養晦」真訣²。但中國在崛起過程中還有地上、天空、海底的各種資源必須爭奪，符合鄧小平的另一「有所做為」真訣³。

● 二、霸權穩定理論檢視中國崛起

法國第一帝國皇帝拿破崙曾言：「中國覺醒，世界撼動」。當代國際關係研究向來以歐洲為中心的傾向，近世以來的歐洲國家關係，以強權並列及權力平衡為其國際關係秩序的基礎。相對而言，東亞體系的常態卻是一個支配性的強權，形成上下從屬的層級關係，構成東亞國際秩序的基礎，歷史上的中國時常扮演支配型強權的角色。中國目前以驚人速度的經濟發展而旭日東升，對世界經濟亦造成各種層面與不同程度的影響，根據霸權穩定論的論述，霸權國家的經濟可以發揮對世界經濟運轉的關鍵作用，並利用持續建構之優勢影響國際社會的體制。

美國政治學者 Joseph Grieco 認為中國的經濟成就可歸功於 1970 年代末期採取的結構性

1 中國崛起是否為正確用語有諸多爭議，更正確說法應為「中國再起」，因為無論從歷史演變或政治規模來看，所謂的「中國」一直為主導東亞地區發展的主要強權。

2 「韜光養晦」為鄧小平所提出中國外交政策的重要指導原則，鄧小平雖非擔任中國政權的主要負責人，他卻被認為是 1978 年至 1992 年中國大陸的實際最高領導人，直到去世時仍保持著政治影響力。

3 但這二者絕對是互相矛盾的，即使鄧小平再加上一句「絕不當頭」，也不表示「絕不爭雄」。

改革，使市場更加自由，經濟活動亦趨私有化；而美國管理學者 Oded Shenker 提出：中國崛起頗似二十世紀初期的美國，中國的經濟發展所造成的全球企業的位移 (dislocations) 並非短暫的週期現象，而是全球經濟體系的重新改組與洗牌。從經濟全球化的角度分析，跨國企業是全球運籌經營帶動發展的重要行為者，跨國企業透過全球資源分工經營策略加速全球朝向單一市場的整合。中國在改革開放以來，沿海城市的發展加快了中國市場參與全球化的速度，並迅速躍升為「世界最大的製造中心」，現今中國經濟對全球的影響無論是通貨膨脹、利率走勢、債券殖利率、房市行情、薪資水準、企業獲利乃至期貨價格皆與日遽增，堪稱近半世紀以來最深遠、最顯著的全球經濟變化。

當前全球化時代之經濟運作邏輯，基本上所依循參考的準則雖為大多數國際社會所接受，本質上卻由經濟強權所規範，此種規範權力由少數國家所掌控，若要解釋上述國際權力的演變趨勢，須從國際體系的穩定發展來探討。是以，霸權穩定體系中的其他國家之所以願意接受霸權國家的領導，乃因霸權在國際政治體系中享有威望的地位，諸如英國在工業革命後，憑藉絕對的經濟優勢與強大海軍建構出「不列顛治下的和平」(Pax Britannica)，維持一次世界大戰前，百年來穩定的國際秩序；抑或第二次世界大戰後，美國充當世界的霸主，形成美利堅治下的和平 (Pax Americana)。

分析近年來重大國際議題，北京當局在聯合國安全理事會擁有議程設定的權力亦難以忽視。若從歷史視野下分析，儘管中國近代的發展上從經濟與技術層面而言，影響力並未及於全球，但中國在西元 500 年與 1500 年間確實躋身為世界級的領導，直到最近五百年內才被歐洲與美洲超越。中國經濟改革後，在國際上討論大致上是從經濟面向對全球的影響，另外就是對國際政治結構可能的改變，而「霸權穩定論」一直為國際關

係學者研究國際衝突與合作或國際秩序最重要的理論之一，擴及到政治及安全領域，該理論認為「霸權」的出現不僅是國際關係中的慣常現象，甚至是國際秩序穩定與否的重要關鍵。

● 三、大國地位：中國政治、經濟實力的縱深

(一) 經濟成長的攀升

1、外匯存底高居世界第一，也顯示對世界經濟的影響能力：

中國是當今世界上最大的發展中國家，因其經濟快速發展，使其在區域經發展的地位和領導作用不斷提高，對現行全球經濟體制影響也日益增強。以外匯存底來檢視，回顧 1979 年前中國外匯存底未超過 10 億美元，卻在 30 年後外匯存底由 10 億美元大幅增至 1 兆美元，並以持續 200 美元的速度增加。巨額的外匯存底反映中國的經濟實力，以及對金融的抵禦能力。特別在目前中國持有的外匯存底約佔全球外匯存底的 25%，龐大外匯資產的變動與管理，備受各國矚目。

2、中國經濟發展並非單純依賴歐美，而是相互依賴的關係：

經濟快速成長除本身成功的體制改革，更存在著外在環境因素，由於中國利用本身在勞動人口上的優勢吸引外資發展經濟，外資的進出卻也導致一些不良的後果，顯示歐美國家在經濟全球化也依然存在政治力的霸權存在，但經濟全球化分工已達到相當程度，也因此讓中國經濟改革發展的過程並非處於單純的依賴情況，而是處於自己與先進國家產生一種經濟互賴的情況。本文認為中國 13 億人口的龐大內需市場的需求已經逐漸浮現，此種市場的優勢，更不可能讓中國淪為單方的依賴。

3、人民幣匯率變動的影響力來看中國崛起：

美國不斷施加各種壓力要求人民幣升值20%至30%，並引發一場關於人民幣是否被嚴重低估的國際爭論。事實上，人民幣匯率問題越來越成為國際經濟生活中的重要話題，中國在世界經濟的話語權也日形顯著，中國需考量到自身經濟發展與社會長期穩定及和諧的需要，以及東亞各國需要保持長期穩定的經濟發展願望，那麼處理人民幣匯率制度改革上，須深刻考量人民幣匯率，實際上已經成為東亞地區各國匯率制度決策的重要因素，這顯示中國的經濟實力在東亞區域逐漸形成強權的地位，人民幣已有成為國際強勢貨幣的準備。

4、經濟力能否突破西方地緣政治遏制：

中國的經濟發展與財富累積對世界經濟確實造成不同層面與程度的影響，根據霸權穩定理論的論述，霸權國家的經濟可以發揮對世界經濟運轉的關鍵作用，並利用它的影響建立國際社會體制。但平心而論，中國若想到達對國際經濟的原則、條例和決策程序，握有實際主導權，還需要更強的成長力道。Joseph S. Nye 指出中國的成長確實引人注目，但離平等還差得很遠。而且美國也不能原地踏步，因此中國若想像二十世紀初德國與英國關係般挑戰美國霸權，勢必要走上一段道路。

（二）國際政治中崛起

1、軍事過擴張呈現「外向式」發展：

中國軍事發展已逐漸轉型到全球戰略，崛起中的中國需建立一支與其國家發展相襯的軍隊，俾利北京當局穩定掌權，國家經濟發展則有賴於海上貿易，中國軍事放眼台海以外的世界，也需鞏固海、陸、空的作戰能力。尤甚，國防力量投

射範圍不斷擴張，使華盛頓倍感威脅甚鉅，美國五角大廈公布4年戰略報告中闡明，中國的核武力是「最可能與美國相競爭的軍事力量，北京的巨額投資到戰略軍需工廠和發射之疆界以外的能力。」換言之，中國期望軍事力量能夠輔助國家戰略目標的達成，超越領土、領海、領空等傳統國境，而投射到與國家利益相關的地理與空間範圍。

2、中國的亞太戰略佈局與東亞影響力的擴張：

東亞與世界其他地區不同，在於這裡是具有世界影響力大國集中的樞紐地帶，目前公認的五大權力中心的四個國家：俄羅斯、日本、中國及美國，在該地區皆擁有重大的安全利益，導致彼此之間利害關係十分複雜。中國在整軍經武之際，一方面藉由擴大在歐亞大陸上的戰略縱深，鞏固其作為當前亞洲陸上板塊的唯一強權，增加與美、日海洋國家競逐海權的籌碼；另一方面透過與周邊海洋國家間合作與衝突的關係，拉出中國勢力得以擴張的戰略空間。

3、中國的外交策略與全球政治影響力的擴張探析：

崛起、累積豐厚的經濟實力，使中國有意願亦有能力積極參與國際事務。在外交上，中國重要領導人頻繁出訪亞、非、拉丁美洲等發展中國家，簽署大量合作協議文件，這突顯國際社會重視中國崛起的事實。中國的外交策略除「大國外交」外，也極力拉攏發展中國家，全面介入國際政經權力結構對美國造成某種程度的制衡作用，以提升其國際地位與影響力。中國外交政策展現以下幾項特色：（1）堅持獨立自主外交政策，以保障中國最大的行動自由；（2）製造一個有利於中國的「勢力均衡」局面；（3）中國盡量

利用雙邊關係則到最大利益，但有嘗試「多邊主義」繼續鼓吹中國倡導多邊「合作安全」概念；
(4) 致力於影響國際規範的制訂與修改；(5) 努力改善與發達國家及周邊國家的關係。

4、亞太權力結構真空有利中國填補

亞太地區之權力結構令人玩味，日本在亞洲雖有主導區域事務的意願，卻無成為區域霸主的能力，俄羅斯重心放在歐洲，因本身經濟與政治問題嚴重的困擾，短期內不具有橫跨歐亞大陸而左右亞太政經事務的力量，美國在反恐議題及北韓核武仍需要中國的合作。同時，企圖積極拉攏及援助同盟國建立領導大國的角色，順利介入國際事務擴大影響力，在全球各地擴展勢力並以第三世界領導者自稱與美國抗衡，以利未來建構由中國領導的國際社會結構。中國卻是個不滿國際現狀的新興強權，加上經濟優勢及軍事發展，顯然在亞洲成為隱然的區域性霸權。

● 四、結論：

本文開頭援引美國總統尼克森的這段話語，格外發人省思。他指陳一位研究美國南北戰爭的歷史學者對林肯的描述：「對此人來說，有時候天空會接觸不到地平線，而他卻看得到天際之外正在移動的物體。」崛起的中國拜經濟大幅成長之賜，透過結合繼承蘇聯解體後的俄羅斯、參與東亞區域整合的東協、前進南太平洋等途徑，企圖突破美國以美日安保體制為主軸的東亞戰略架構，正好形成一種犄角對抗態勢，霸權角度視之為各自代表海權國家與陸權國家兩股勢力的戰略對抗，對台海局勢與我國亞太戰略的影響深遠。

所謂霸權不僅突顯國家間現實權力的差距，

更重要者乃霸權非但擁有制訂並實踐規範的權力，也可藉此提供「秩序」這個公共財。中國應該瞭解現有的國際格局中，要建立符合自己願望的國際政治新秩序乃非務實之舉，並且執行這種不切實際的政策代價很大，中國應當日益融入美國主導的國際政治秩序。否則，激烈的政治相撲下，中國若稍有不慎，恐步入德意志、蘇維埃挑戰霸權而失落的歷史後塵。鑒此，本文認為中國在國際關係中的崛起與外交策略之目的，乃嘗試醞釀一個有利於中國國力發展的國際社會環境，盡量避免外國對其崛起的疑慮，進而產生抵制與防範，醞釀有利中國發展的國際空間。

(作者為台灣經濟研究院區域發展研究中心
助理研究員)

參考文獻：

1. 倪世雄編著，2003，《當代國際關係理論》，台北：五南圖書。
2. 李文志，1997，《後冷戰時代美國的亞太安全戰略》，台北：憬藝企業有限公司
3. 宋學文，〈從層次分析探討霸權穩定論：一個國際關係理論演化的研究方法〉，《問題與研究》，台北：國立政治大學國關中心，V43 ,No2 (2004年3-4月)。
4. 溫治溢譯，謝淑麗 (Susan L. Shirk)，2007，《脆弱的強權 - 在中國崛起的背後》，台北：遠流出版。
5. Gilpin, Robert.,2001, Global Political Economy: Understanding the International Economic Order. Princeton: Princeton University Press., pp.267.
6. Nye, Joseph S. Jr.,1990, Bound to Lead: The Changing Nature of American Power. New York: Basic Books., pp32.
7. Keohane, Robert O, Joseph S. Nye, Stanley Hoffmann., 1993, After the Cold War : international institutions and state strategies in Europe, 1989-1991. Cambridge: Harvard University Press.

上海自由貿易區建立開放經濟

■ 上海自由貿易區研究中心陳波副主任作
江佩珊譯

在上海建立自由貿易試驗區 (Pilot free trade zone, FTZ) 的決定，導因於中國大陸現在正面對的許多內部與外部問題。

當放緩的經濟成長迫使中國大陸尋求更深層次的改革與經濟增長的新動力，可被視為 外來侵略 的外部驅動因素在促成設立自由貿易試驗區的過程中，扮演更重要的角色。

在 2008 年美國正式加入由新加坡在 2005 年發起的跨太平洋夥伴關係協定 (Trans-Pacific Partnership Agreement, TPP) 之後，其規模大幅成長，並從此與美國利益同步。

TPP 的目標之一，是在 2020 年建立環太平洋地區的共同市場，因此該協議要求成員國取消所有的關稅，並開放農業與金融服務部門。因此，日本與諸如中國大陸的開發中國家，發現自己是 TPP 鎖定的目標。

起初，美國領導的 TPP 並未獲得亞太國家的正面回應。然而，隨著美國說服日本與越南加入 TPP 談判後（南韓也於 2011 年 10 月與美國簽訂自由貿易協定），中國大陸不得不重新考慮自己的定位。中國大陸瞭解到：若繼續被排除在這樣的共同市場之外，未來將會付出更高的代價。

2013 年七月，中國大陸首度在新一輪美中

戰略暨經濟對話中，表達加入 TPP 談判的興趣。然而，若中國大陸要在 2020 年前達成 TPP 經濟全面自由化的要求，時間是至關重要的。

而儘管有關於自由貿易區可能會進行的改革相關傳聞，自由貿易區的長期政策目標仍會與 TPP 的要求一致。

建立自由貿易區是中共總理李克強進行的一連串改革之一，這些改革聚焦在債務去槓桿化、減少金融補助 (reducing financial support)，以及提升工業基礎建設，以求能透過市場機制讓資源更有效地配置。不少學者將上海自由貿易區的建設意義與 1979 年時，中國大陸開始在深圳實驗更自由的經濟政策所面臨的處境相提並論。其他學者則將此與中國大陸在 2001 年時加入世界貿易組織時的情況做類比。

自由貿易區有四大目標：第一是達到包括農產品在內的所有貨品貿易零關稅。第二則包括保護智慧財產權，以及確保勞工、環境與工安情況符合國際標準。第三個目標聚焦在擴大經濟與管制的公平與透明度，並移除特定產業與國營企業的補貼與優惠補助；第四個目標則是金融產業完全自由化並開放資本帳，以便利貨幣的自由匯兌與資金的自由流動。

自由貿易區也應該盡力囊括各主要產業，形成自由貿易區內國有、民營與外資企業間的公平競爭的局面，並遵循負面清單表列，給予任何不被禁止的商業活動許可，並實踐由傳統檢視與核准租用制，轉為註冊制。

簡言之，具有先導地位上海自由貿易區計畫，應該成為在全球競爭的脈絡下，以實驗體制創新，在總體經濟層次上建立開放經濟的絕佳機會。中國大陸能從這個試驗區學習到其他經濟管理的方法，並評估經濟全面開放後的衝擊。

（譯者為政治大學歐洲語文學系暨
國際貿易學系學生）



印度農業與商機之評析

■ 余慕蕓

自 1950 年代起，印度農地單位面積產量因為五年計畫的大力提倡而增加，此計畫使得農業在灌溉技術、農業和信貸等方面快速成長，而在印度的綠色革命後，政府也開始補貼農民，協助其進一步改善技術與產能。不過，由於印度人口成長速度仍持續超過糧食供給速度，水資源分配不當且農村灌溉設施依舊不足，導致農民仍然得嚴重依賴季風等自然條件，至今印度農業部門年成長率仍無法達成政府所訂 4% 的目標，使得印度未來仍潛藏著糧食危機（例如，印度為全球第二大洋蔥生產國，今年卻首度進口洋蔥）；印度政府的土地私有化政策也鼓勵中小型農場主致力於農業耕作機械化；農業機械與儲存設備相關之進口關稅因而享有優惠待遇，特別是印度本身未生產之農業機械等相關設備。

（一）農業政策在印度大選中扮演重要角色

若觀察近 8 年來印度非農業部門占國民生產毛額 (GDP) 比持續上揚，導致農業占 GDP 比呈現逐步下降趨勢，2012 年已降至 14%，但全國仍有高達 70% 以上的農業人口，農業部門無論是對穩定印度社會與經濟、甚至全國大選都扮演非常重要的角色。¹

尤其是面臨 2014 年 5 月印度即將舉行國會大選，為了確保執政黨地位，經過長達兩年在國會、內閣以及糧食部持續辯論後，印度上院聯邦院 (Rajya Sabha) 終於在 2013 年 9 月 2 日批准新的糧食安全法案 (Food Security Bill)，主要內容是政府將提供規模達 1 兆 2500 萬盧比（約 220 億美元）的食品津貼計畫給 67% 的印度公民，使其可以合法取得廉價穀物。此一覆蓋約 8

億人口的法案，也是世界上規模最大的糧食福利項目。該法案待總統慕克吉 (Pranab Mukherjee) 正式批准後即成為正式法律。

該法案並強調，符合資格的印度公民可以自國營的全國性公共經銷體系「平價商店」(fair price shops) 免費取得五公斤的稻米和穀物津貼，以期因應仍廣泛存在的糧食短缺和營養不足問題。但農業專家們認為，真正要解決糧食短缺問題，關鍵還是在於農業生產與儲存科技等相關能力之提昇。

（二）印度農業生產與儲存技術仍待提昇

根據聯合國糧農組織 (FAO) 之資料顯示，儘管印度經過多年來的長期努力，稻米等農作物生產已有所改善且可對外出口，但就印度的農業生產方式而言，不符經濟效益且未重視環保問題，灌溉系統亦待維護和需求服務業的支持，遂造成印度農產品產量未如預期；此外，路況亦待改善以及基礎設施不足，再加上行政規定煩冗，使得農民的产品無法及時順暢地進入市場。

印度也是全球擁有糧食浪費高比率的國家之一。每年所浪費的糧食超過 40%，價值總計為 5800 億盧比²，印度政府認為，主要原因之一是公共分配體系未能妥善實施，例如貪汙和失竊等原因，使實際需要的百姓無法免費取得糧食；知名的 M S Swaminathan Research Foundation (MSSRF) 研究主任 Prasun Das 則指出，印度大部份的糧食損失是因收成後管理不當和缺乏基礎設施所致，除需較佳的評估系統和基礎設施配合外，穀物儲存設施與技術亦為重要項目。³

1 印度是世界上最大的牛奶、椰子、生薑、薑黃、茶葉與黑胡椒的生產國，且是世界排名第二的小麥、稻米、砂糖花生與淡水魚產地。外加世界上第三大的菸草生產國。同時也擁有全世界最多的養牛數目（1 億 9300 萬頭）。其農業人口占全國人口的 72%，人均耕地 3.6 英畝。印度也是大面積作物的三大生產國之一，包括小麥、水稻、花生、豆類、棉花、水果及蔬菜。在水果方面，香蕉 Sapota（疑似是人參果）與芒果堪稱世界第一。

2 58,000 crore, 1 crore 相當於 1000 萬盧比

3 “India's Agricultural Trade Policy and Sustainable Development Goals”, Anwarul Hoda & Ashok Gulati, Sep 3, 2013 <http://ictsd.org/i/publications/175214/>

為此，需求新的科技來解決相關問題，例如，政府部份的農業成本與訂價委員會 (Commission on Agricultural Cost and Prices) 主席 Ashok Gulati 即指出，印度目前正在擴大一項計畫，亦即使用新的電腦科技，透過 iris 辨認與指紋給予每個人一個獨一無二的辨識號碼，將現金直接移轉到真正需要幫助的窮人手中，才能有效確保糧食不為少數業者藉機屯積以拱抬價格。

最值得注意的是，為了促進農業發展，印度近年來已成為推動亞太地區農業設備市場成長的重要國家之一，例如，拖拉機、打穀機（亦稱脫粒機）、動力耕作機、聯合收割機和插秧機之需求幾乎皆持續激增。⁴

（三）促銷農機設備仍需因地制宜

單就拖拉機而言，過去數年來幾乎是以供應 HP 中型機種為主，但近來在高階和低階機種部門卻出現顯著揚升之趨勢。至於動力耕作機，需求主要來自於印度東部和南部，原因是這些地區每位農民擁有的農地面積較小且稻田耕作高度使用之故，主要供應廠商為印度南部兩家大廠：VST Tillers 和 Kerala 農業機械公司 (KAMCO)。

至於打穀機市場需求則高度分散，且大多為位於旁遮普省、哈里亞那省、比哈爾省、古吉拉特省、馬哈拉施特拉省和安得拉省的眾多中小企業所需。預估 2013~2017 會計年度之年度複合成長率為 5.2%。另外，可以大量節省燃油使用的旋耕機，預期至 2017 年年複合成長率可達 20.4%。至於插秧機，印度許多小型企業目前是自中國大陸進口，由於包括旁遮普省在內等多省政府目前給予補貼達 50%，未來數年應為鼓勵更多的小農地主對外採購。

曾在越南從事農業與生物經濟多年的川佳機械經理黃博士，於九月初跟隨中國信託組成實

際考察供應印度逾二分之一糧食、位於印度西北部旁遮普省之觀察後表示：以台灣的農業技術，每公頃約可生產五萬公噸的稻米，但其在旁遮普省卻觀察到：當地目前每公頃的地僅能生產三萬公噸的稻米，未來是有給予台商提供技術並拓展農機等相關設備之很大機會，以期協助提高當地農地生產力；而且，該省將農地劃分並提供農民們耕作的每小塊面積，仍比在中國大陸所劃分的面積要大得多，對於農機設備的運作也會順暢得多，這對於台灣農機業者在拓銷時應注意的重點所在。

不過，值得注意的是：其土壤中的有機性遠比越南為低，主要原因應是來自於其稻米或穀物收成若有損耗無法食用，當地農民即用火燒處理，此舉會造成其土壤有機性減低，再加上大量使用農藥，農作物是否因此帶有毒性，未來台灣相關業者都可先取得樣本檢視再找出如何協助其改善所帶來新的商機。

開發出穀物低溫乾燥技術及相關硬體設備的台商亞樂米，觀察了旁遮普省當地環境與氣候後發現，其對穀物儲藏設施需求相當殷切，⁶但台商在供應相關儲存設備時，仍應比較其當地濕度與東南亞地區之差異，來決定供應其所需數量與產品類別。

（四）印度當地農機著重手工機械及半自動機械開發

由於台灣與印度同為亞非農村發展組織⁷（Afro-Asian Rural Development Organization, AARDO）成員，我國農業相關團體亦曾與會，得知印度因擁有數億勞動人口，勞力來源並不匱乏，所以當地農業機械的製造及開發，並不強調昂貴的全自動化機械，而著重於輔助性質的手工機械及半自動機械開發，以幫助農村勞動人口投入農業生產，增加產量。⁸

4 “India Agricultural Equipment Market Outlook to 2017”, Aug 2013 <http://www.bharatbook.com/market-research-reports/agricultural-machinery-market-research-report/>

5 同前

6 “India: Punjab Silos”, IFC, World Bank, 2012 年中國大陸穀物儲存產能已達 1 億 5000 萬噸，印度仍只有 6000 萬噸。

7 獨立的政府間組織，由來自非洲和亞洲成員組成。該組織致力於成員國之間問題瞭解及探討，共同努力消除農村飢餓、文盲、疾病和貧窮。本次『小規模或農村層次之農產品加工與增值技術與設備』訓練係亞非農村發展組織的年度訓練之一，於印度博帕爾市（Bhopal）的農業工程研究所（Central Institute of Agricultural Engineering, CIAE）舉行，本年度有埃及、阿曼、約旦、孟加拉、馬來西亞、敘利亞和我國共八位學員參與。

8 詳見「參加印度農業機械訓練參訪紀要」，林子傑，行政院農委會農業新知與技術專訊 79 期，2012 年 3 月

1、當地開發主要產品

印度知名的農業工程研究所（CIAE）基於此原則，大量投入農村中小型農業機械研究，開發適合印度當地農業生產使用的手工具及半自動機械，以協助印度農村勞力投入農業生產。研究所亦附設 CAD 電腦輔助設計中心及農業機械生產工廠，將開發出來的農業機械構思，經由 CAD 電腦輔助設計中心電腦模擬結構、強度測試和 3D 繪製外觀設計，出圖至農業機械生產工廠製作原型機，該研究所近 10 年來農業原型機銷售量已告成長 10 倍。

該研究所發展之生產農業機具及農業機械產品主要包括：(1) 馬鈴薯去皮機：馬鈴薯為印度常見糧食作物，製成薯片前須將馬鈴薯去皮，以利後續加工，為省力而發展出腳踏車式馬鈴薯去皮機。(2) 馬鈴薯削片機：針對去皮的馬鈴薯塊與下方刀片接觸而進行削片，(3) 花生脫殼機，此機器為印度農村婦女重要的家庭農業操作器具，美國總統歐巴馬亦親自參觀過。(4) 手工玉米脫粒器。(5) 果品選別機：由馬達及皮帶輪帶動，利用皮帶不同間隙寬度篩選出不同粒徑大小的水果。(6) 各式農業機械犁具等。

2、農機性能測定：

負責農民訓練及農機性能測定的單位，主要是位於印度中央州布第尼 (Budni, M.P.) 的農機訓練及測試中心 (Central Farm Machinery

Training & Testing Institute, CFMT&TI)。該中心設立目標有二：一是針對引進的各式農業機械產品性能進行檢定（請參下表之列舉項目），二是進行農業機械人才培訓。

（五）臺灣農機對印出口短期仍應重視價格因素

為了培育印度欠缺的農業機械專業人才，印度農業工程研究所（CIAE）及農機訓練及測試中心 (CFMT&TI) 均透過各式訓練班進行培育，並積極擴大舉辦與各國的農業交流，以期提昇國內農業整體水準。我國亦可藉此機會多了解印度農業市場未來需求趨勢。

對於印度大量中小農戶而言，農業機械化成本仍過於昂貴，且當地眾多的中小企業農主也常以價格因素來決定是否採購先進農機，不過，隨著各國農機廠商重視此一廣大市場，而紛紛引進新型農業機械，不久的將來，印度農業機械化程度必然大為提升，台商宜把握契機儘早佈局取得商機。

值得注意的是，印度當地農業機械仍停留在手工農具或簡單機械化階段，而台商所擅長的乾燥機、果品選別機和耕耘機等，在當地都有廣大的潛在市場；不過，由於印度農村地區國民所得尚低，農業機械價格不能太高才容易打入當地市場。此外，印度農業機械化的生產體系尚未建

農業機械產品的性能檢定主要項目：

產品名稱	測試重點
農機傾斜角及翻覆角測試	利用天車吊起待測的農業機械，隨著天車吊起農機高度的增加，車輛重力方向與車體法線夾角也增加，待曳引機開始傾斜或翻覆的瞬間，即為曳引機傾斜角或翻覆角。
曳引機拖拉能力試驗	利用曳引機拖動一廂型大卡車，卡車上有許多拖拉能力檢定電腦儀表，隨著曳引機開動變化不同檔位，電腦儀表也紀錄下各檔位元元元拖拉能力性能曲線。
曳引機煞車性能測試	將農業機械維持固定時速前進，當前車輪觸及試驗場地所繪之白線時開始煞車，紀錄煞車後滑行的距離。
曳引機噪音測試	發動曳引機，利用分貝計分別在曳引機週遭及車上量測聲量大小。
動力傳出裝置馬力測定	將曳引機動力傳出裝置PTO接於轉速及馬力待測儀器，發動曳引機並將PTO設定為540 rpm、750 rpm及1000 rpm等標準轉速，記錄扭力及馬力大小。
曳引機	目前進口印度的曳引機以MF、強鹿和新荷蘭等歐美廠牌為主，當地生產有SWARAJ、SONALIKA、FARMTRAC等廠牌，機種上以100馬力以下為最多，大部分無駕駛艙及無空調。
其他各式待測農業機械	在此中心進行性能檢定，除曳引機外，還包含許多其他機種，如乘坐式插秧機、雜糧棉花採收機、噴藥機、高壓撒水機等。

資料來源：綜合整理自 CFMT&TI 和林子傑 2012 年「參加印度農業機械訓練參訪紀要」

立，我國在提供相關農業機械時，亦要重視售後維修服務，甚至於學習融入印度家庭生活方式和當地語言等。⁹

(六) 建立公私夥伴合作模式創造農業新商機

誠如前述，印度在肥沃的農業州，特別是位於西北方、印度首要農業大省—旁遮普省多年來已成功改善農業生產方式、得以產出更多印度香米 (basmati rice) 和穀物；不過，印度在儲存能力方面仍缺乏能力和相關設施以安全儲存糧食，結果常因穀物不當暴露、惡化和蟲害，造成無謂的糧食損失。

也因此，旁遮普省曾自 2008 年起即曾透過世界銀行集團下的國際金融公司 (IFC)，共同建立起前瞻性的公私夥伴模式，以期解決糧食儲存設施與相關技術等，擁有印度香米強勁經銷網的最大出口商 LT Foods 也因此贏得當地一個長達卅年期合約，建立可儲存 50,000 公噸產能的現代化、恆溫管控之鋼制穀物儲存設施。

但根據當地重要業者表示，他們了解我國業者不但有能力供應相關儲存設施，並已可運用

IT 技術進行遠端監控方式，了解當地在儲存設施內之溫度變化等情況，以即時反應業者所需，或許我們亦可已與當地政府建立起良好關係並嘗試透過亞銀或世銀等標案，建立新的公私夥伴合作方式，共創商機。

我國亞而特科技公司王總經理也強調，其提供印度客戶的「編織米袋」在當地非常受歡迎，其儲存是採用西螺米的模式，不但輕且漂亮，價格便宜防水又防潮，對於印度常以長途火車運米有很好的效果。另觀察印度當地稻米豐收季 (7、8 和 9 月)，農民常會面臨麻布袋 (Jute Bags) 大量短缺的情形，儘管當地塑膠業者不斷鼓吹塑膠袋價格僅為麻布袋價格的三分之一，但印度官方仍以維護環保為由，繼續支持麻布產業的發展，這也是未來值得關注的焦點。

為平衡國際與國內肥料價格，印度政府將減少肥料補貼且減少對化肥工業的天然氣供應等政策，此一政策是否真如當地農民及農業專家所言，會嚴重影響農業生產，最後甚至影響到整個國家的食品供應？或是帶來另一波環保肥料商機，都值得密切注意。

(作者為台經院國際處助理研究員)

9 參考 KONDO Masanori, "Strategies for Japanese Companies in India", Feb 2013 <http://www.rieti.go.jp/en/>

10 "India: Punjab Silos", PUBLIC-PRIVATE PARTNERSHIPS, International Finance Corporation, Sep 2012



「CTPECC 敬祝蛇馬之交，鴻圖大展」



意見箱

◎「中華民國太平洋企業論壇簡訊」係由太平洋經濟合作理事會中華民國委員會出版，為國內產官學所組成的非營利性區域經濟合作組織，對於本刊物內容有任何指教者，請逕洽本會編輯部主編黃暖婷（分機 544），更改收件資料請洽林金鳳小姐（分機 529）。

◎歡迎由 CTPECC 網站，加入「太平洋經濟合作理事會中華民國委員會」Facebook 粉絲頁。

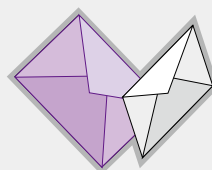
連絡地址：台北市德惠街16-8號7樓

連絡電話：(02) 2586-5000 分機 529、544

傳真：(02) 2594-6528

PECC 網址：<http://www.pecc.org>

CTPECC 網址：<http://www.ctpecc.org.tw/>



ISSN 1605-240-4

